

No. 41002

**Netherlands
and
Estonia**

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Estonia to extend the European Agreement on Extradition, concluded at Paris on 13 December 1957, to the Netherlands Antilles and Aruha. Helsinki, 24 June 1997 and Tallinn, 17 July 1997

Entry into force: *1 October 1997, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Netherlands, 10 February 2005*

**Pays-Bas
et
Estonie**

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Estonie étendant l'application de la Convention européenne d'extradition, conclue à Paris le 13 décembre 1957, aux Antilles néerlandaises et à Aruba. Helsinki, 24 juin 1997 et Tallinn, 17 juillet 1997

Entrée en vigueur : *1^{er} octobre 1997, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Pays-Bas, 10 février 2005*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

I

Royal Netherlands Embassy

No. EST/322

Helsinki, 24 June 1997

The Royal Netherlands Embassy avails itself of this opportunity to renew to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia the assurances of its highest consideration.

The Royal Netherlands Embassy presents its compliments to the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia and has the honour to inform the latter as follows.

On 27 July 1997 the European Convention on Extradition (Paris, 13 December 1957) will enter into force between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Estonia. The Netherlands authorities propose that the application of this Convention, in accordance with Article 27, paragraph 4, be extended to the Netherlands Antilles and Aruba, and that the declarations and reservations that apply in relations between the Kingdom of the Netherlands, in respect of the Kingdom in Europe, and the Republic of Estonia shall also apply in relations between the Republic of Estonia and the Kingdom of the Netherlands in respect of the Netherlands Antilles and Aruba.

The Embassy would appreciate it to learn whether this proposal is acceptable to the Estonian authorities. If so, the Embassy has the honour further to propose that the enclosed draft Note¹ and the Ministry's affirmative reply shall constitute an arrangement as provided for in Article 27, paragraph 4, of the Convention, which shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Embassy receives the Ministry's reply.

It would be highly valued if the Ministry could inform this Embassy in due course if the Estonian authorities can concur with the above procedure.

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia
Tallinn

1. Not submitted

II
Ministry of Foreign Affairs
Republic of Estonia

No. 10/10980

Tallinn, July 17, 1997

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia present their compliments to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands and have the honour referring to the Embassy's Note, No. 322 dated June 24, 1997 concerning the extension of the application of the European Convention on extradition to the Netherlands Antilles and Aruba to inform the Embassy in following:

The Embassy's proposal referred to above is acceptable to the Government of the Republic of Estonia and the Embassy's Note and the present Note shall constitute an arrangement as provided for in Article 27, paragraph 4, of the Convention, which shall enter into force on the first day of the third month following the date on which the Embassy receives the present Note.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia avail themselves of this opportunity to renew to the Embassy of the Kingdom of the Netherlands the assurances of their highest consideration.

Embassy of the Kingdom of the Netherlands
Helsinki

[TRANSLATION — TRADUCTION]

I

Ambassade du Royaume des Pays-Bas

No. EST/322

Helsinki, le 24 juin 1997

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas présente ses compliments au Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie et a l'honneur de communiquer ce qui suit :

Le 27 juillet 1997, la Convention européenne d'extradition (Paris, 13 décembre 1957) entrera en vigueur entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Estonie. Les autorités néerlandaises proposent que le champ d'application de la Convention, conformément au paragraphe 4 de l'article 27, soit étendu aux Antilles néerlandaises et à Aruba et que les déclarations et réserves qui s'appliquent aux relations entre le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est du Royaume en Europe et la République d'Estonie, s'appliquent également aux relations entre la République d'Estonie et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises et d'Aruba.

L'Ambassade serait très obligée si le Ministère pouvait lui faire savoir si la proposition ci-dessus rencontre l'agrément des autorités estoniennes, auquel cas l'Ambassade a l'honneur de proposer par ailleurs que la note préliminaire¹, dans le libellé proposé, et la réponse affirmative du Ministère constituent un accord au titre du paragraphe 4 de l'article 27 de la Convention, qui entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle l'Ambassade aura reçu la réponse du Ministère.

L'Ambassade apprécierait hautement que le Ministère lui fasse savoir en temps utile si les autorités estoniennes peuvent donner leur assentiment à la procédure indiquée ci-dessus.

L'Ambassade du Royaume des Pays-Bas saisit cette occasion, etc.

Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie
Tallinn

1. Non soumise

II
*Ministère des affaires étrangères
République d'Estonie*

No 10/10980

Tallinn, le 17 juillet 1997

Le Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie présente ses compliments à l'Ambassade du Royaume des Pays-Bas et, se référant à note No 322 en date du 24 juin 1997 de l'Ambassade relative à l'extension du champ d'application de la Convention européenne d'extradition aux Antilles néerlandaises et à Aruba, a l'honneur de faire savoir à l'Ambassade ce qui suit :

La proposition ci-dessus de l'Ambassade rencontre l'agrément du Gouvernement de la République d'Estonie, et la note de l'Ambassade et la présente note constituent un accord au titre du paragraphe 4 de l'article 27 de la Convention; ledit accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle l'Ambassade aura reçu la présente note.

Le Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie saisit cette occasion, etc.

Ambassade du Royaume des Pays-Bas
Helsinki

